

**2020 FIRST CONSULTATION**

**1 July – 30 September 2020**

**Compiled comments for Draft 2019 and 2020 Amendments to ISPM 5 (1994-001)**

**Summary of comments**

<b>Name</b>	<b>Summary</b>
Bahrain	no comments
European Union	The comments have been introduced by the European Commission on behalf of the European Union and its Member States.
Myanmar	Agree
OIRSA	Estamos de acuerdo con la propuesta, pero recomendamos al CN que se encomiende a GTG la tarea de aclarar el uso del término "embarque (de un envío)" revisado y el uso del término "procedimiento de cumplimiento (de un envío)".
Saint Vincent and The Grenadines	No additional comments
Singapore	This version is presented in spanish. From the english version, Singapore has no issue.
Viet Nam	Viet Nam agreed with the proposed

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

<b>FAO sequential number</b>	<b>Para</b>	<b>Text</b>	<b>T</b>	<b>Comment</b>
1	G	(General Comment)	C	<b>Guyana</b> Guyana support the comments submitted by the CAHFSA at the recently concluded IPPC Regional Workshop for the Caribbean. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
2	G	(General Comment)	C	<b>Panama</b> We agree with the proposal but we recommend to the SC that TPG be tasked with clarifying the use of the term "clearance (of a consignment)" as revised and the use of the term "compliance procedure (of a consignment)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
3	G	(General Comment)	C	<b>Saint Vincent and The Grenadines</b> The proposed deletions and revisions are well in place. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
4	G	(General Comment)	C	<b>Costa Rica</b> We agree with the proposal but we recommend to the SC that TPG be tasked with clarifying the use of the term "clearance (of a consignment)" as revised and the use of the term "compliance procedure (of a consignment)"  Estamos de acuerdo con la propuesta, pero recomendamos al CN que se encomiende a GTG la tarea de aclarar el uso del término "embarque (de un envío)" revisado y el uso del término "procedimiento de cumplimiento (de un envío)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
5	G	(General Comment)	C	<b>Paraguay</b> Paraguay agrees with Cosave's comments

				<i>Category : TECHNICAL</i>
6	G	(General Comment)	C	<b>Canada</b> Canada supports Draft 2019 and 2020 Amendments to ISPM 5 (1994-001). <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
7	G	(General Comment)	C	<b>Argentina</b> We fully support comments provided by COSAVE to this draft <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
8	G	(General Comment)	C	<b>Slovenia</b> Slovenia would like to formally endorse the EPPC comments submitted via the IPPC Online Comment System. <i>Category : TECHNICAL</i>
9	G	(General Comment)	C	<b>Mexico</b> Mexico supports the proposed draft amendments to ISPM 5 - Glossary of Phytosanitary Terms, no objection to the proposed deletions or revisions. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
10	G	(General Comment)	C	<b>OIRSA</b> Estamos de acuerdo con la propuesta, pero recomendamos al CN que se encomiende a GTG la tarea de aclarar el uso del término "embarque (de un envío)" revisado y el uso del término "procedimiento de cumplimiento (de un envío)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
11	G	(General Comment)	C	<b>PPPO</b> The PPPO agrees with the proposed changes <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
12	G	(General Comment)	C	<b>China</b> No comments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
13	G	(General Comment)	C	<b>Uruguay</b> We agree with the proposal, but we recommend to the SC that TPG be tasked with clarifying the use of the term "clearance (of a consignment)" as revised and the use of the term "compliance procedure (of a consignment)"  Estamos de acuerdo con la propuesta, pero recomendamos al CN que se encomiende a GTG la tarea de aclarar el uso del término "aprobación (de un envío)" revisado y el uso del término "procedimiento de cumplimiento (de un envío)". <i>Category : TECHNICAL</i>
14	G	(General Comment)	C	<b>Qatar</b> We don't have any comment <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
15	G	(General Comment)	C	<b>Malawi</b> We agree with amendments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
16	G	(General Comment)	C	<b>South Africa</b> We support the amendments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
17	G	(General Comment)	C	<b>Venezuela</b> Por parte del Organismo Sanitario de Venezuela estamos de acuerdo con lo acordado por el Grupo Técnico sobre el glosario (GTG) y con el Comité Nacional (CN), donde:  1.-se excluye el concepto de incidencia del glosario de términos.  2.-donde se indica que sean sustituidas de la definición Acción de emergencia: las palabras fitosanitario por oficial y acción por operación, ya que estos términos permiten diferenciar las definiciones de acción de emergencia del término acción

				<p>fitosanitaria al momento de utilizarse correctamente.</p> <p>3.- donde se indica que sean sustituidas de la definición Aprobación de un envío: las palabras verificación por proceso de verificación y la adición de la palabra oficial a proceso, ya que esta definición nos permite dar a conocer que la aprobación de un envío hace referencia al proceso y no al resultado de la inspección.</p> <p>4.- donde se indica que sean sustituidas de la definición Encuesta de detección" (actualmente, "prospección de detección"): las palabras si hay plagas presentes por la presencia o ausencia de plagas y la inclusión de las palabras dentro de un área, lugar de producción o sitio de producción, ya que esta de definición le da más claridad al termino prospección de detección.</p> <p><i>Category : TECHNICAL</i></p>
18	G	(General Comment)	C	<p><b>Antigua and Barbuda</b> Antigua and Barbuda agrees with the comments from the 2020 IPPC Virtual Regional Workshop in the Caribbean (September 1-3, 2020). <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
19	G	(General Comment)	C	<p><b>OIRSA</b> We agree with the proposal but we recommend to the SC that TPG be tasked with clarifying the use of the term "clearance (of a consignment)" as revised and the use of the term "compliance procedure (of a consignment)" <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
20	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with the proposed deletions and revisions <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
21	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Overall, we agree with the proposed changes to the terms under review. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
22	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> T&amp;T is in agreement with the proposed changes to the Glossary of Phytosanitary terms. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
23	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> NPPO Grenada is in general agreement with proposed changes in definition of terms <i>Category : EDITORIAL</i></p>
24	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> No objection to the proposed revision for clearance of a consignment. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
25	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> The Bahamas offers no objections to the proposed revision of emergency action. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
26	G	(General Comment)	C	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Having reviewed the document the Cayman Islands is in agreement with the proposed Deletions and proposed Revisions to be made to ISPM5 Glossary of Phytosanitary Terms as outlined in the Draft 2019 and 2020 Amendments to ISPM5 <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
27	G	(General Comment)	C	<p><b>IPPC Regional Workshop Africa</b> We support the revision <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
28	G	(General Comment)	C	<p><b>IPPC Regional Workshop Africa</b> Malawi, We support the amendment <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>

29	G	(General Comment)	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> The proposed amendment is agreed to <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
30	G	(General Comment)	C	<b>COSAVE</b> We agree with the proposal but we recommend to the SC that TPG be tasked with clarifying the use of the term "clearance (of a consignment)" as revised and the use of the term "compliance procedure (of a consignment)"  Estamos de acuerdo con la propuesta, pero recomendamos al CN que se encomiende a GTG la tarea de aclarar el uso del término "aprobación (de un envío)" revisado y el uso del término "procedimiento de cumplimiento (de un envío)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
31	G	(General Comment)	C	<b>Trinidad and Tobago</b> T&T agrees with the proposed changes to the document <i>Category : TECHNICAL</i>
<b>PROYECTO DE 2019 Y 2020 DE ENMIENDAS A LA NIMF 5: Glosario de términos fitosanitarios (1994-001)</b>				
32	1	<b>PROYECTO DE 2019 Y 2020 DE ENMIENDAS A LA NIMF 5: GLOSARIO DE TÉRMINOS FITOSANITARIOS (1994-001)</b>	C	<b>Nepal</b> We have no comments on the document <i>Category : EDITORIAL</i>
33	15	2018-12 TPG drafted text on "detection survey" ( <a href="#">SC approved for first consultation in 2019</a> ) as <a href="#">2019 amendments</a>	P	<b>European Union</b> To eliminate redundancy with [16]. <i>Category : EDITORIAL</i>
34	15	2018-12 TPG drafted text on "detection survey" ( <a href="#">SC approved for first consultation in 2019</a> ) as <a href="#">2019 amendments</a>	P	<b>EPPA</b> To eliminate redundancy with [16]. <i>Category : EDITORIAL</i>
<b>1.1. "incidencia" (2018-010)</b>				
35	23	Durante la solicitud de temas sobre normas y aplicación de 2018, se presentó un tema para revisar la definición del término "incidencia" y definir el término "prevalencia", ya que ambos significados se pueden confundir en el	C	<b>OIRSA</b> el termino incidencia y prevalencia son completamente distintos, incidencia se refiere a si esta o no esta la plaga y prevalencia se refiere a la frecuencia de una enfermedad o plaga, en un periodo preciso, referida a una poblacion animal o vegetal determinada. <i>Category : TECHNICAL</i>

		contexto epidemiológico y fitosanitario.		
36	24	The Standards Committee (SC) at its November 2018 meeting discussed the recommendation of the Task Force on Topics (TFT) and noted that the terms “incidence” and “prevalence” had been discussed in depth previously. Only “incidence” is defined in the Glossary and instead of revising that definition and defining “prevalence”, the SC proposed to delete “incidence” from the Glossary and to use the terms “incidence” and “prevalence” in their common dictionary sense in ISPMs. The SC therefore added the term “incidence” to the <i>List of topics for IPPC standards</i> and requested the Technical Panel for the Glossary (TPG) consider deleting it from the Glossary.	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Saint Lucia supports the decision to delete the term "incidence" from the Glossary. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
37	24	The Standards Committee (SC) at its November 2018 meeting discussed the recommendation of the Task Force on Topics	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> support deletion <i>Category : TECHNICAL</i>

		(TFT) and noted that the terms “incidence” and “prevalence” had been discussed in depth previously. Only “incidence” is defined in the Glossary and instead of revising that definition and defining “prevalence”, the SC proposed to delete “incidence” from the Glossary and to use the terms “incidence” and “prevalence” in their common dictionary sense in ISPMs. The SC therefore added the term “incidence” to the <i>List of topics for IPPC standards</i> and requested the Technical Panel for the Glossary (TPG) consider deleting it from the Glossary.		
38	30	<u>Incidencia</u> : Número de nuevos casos de una enfermedad en un lapso determinado.	C	<b>OIRSA</b> Incidencia se refiere si esta o no esta la plaga, no se recomienda suprimir sino hacer más claro el significado. <i>Category : EDITORIAL</i>
39	31	<u>Prevalencia</u> : Número de casos de un evento, por ejemplo una enfermedad, en una población específica y en un momento determinado. Regularmente se expresa en términos de porcentaje.	C	<b>OIRSA</b> propuesta de cambio de termino: La frecuencia de una plaga en un periodo de tiempo y espacio determinado, expresado en porcentaje de nivel de daño. <i>Category : EDITORIAL</i>

40	31	prevalence: The number of <b>people</b> in a population with a specific disease or condition at a given time, usually expressed as a proportion of the number of affected people to the total population;	C	<b>Egypt</b> is it better to substitute people with "plant or unites" to better illustrate the context of the ISPM? once we are developing a phytosanitary related document <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
41	34	<b>Proposed deletion</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Jamaica supports the deletion of the term incidence. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
42	34	<b>Proposed deletion</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with deletion provided that some 'pointers' are in place for the use of the words prevalence and incidence . <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
43	34	<b>Proposed deletion</b>	C	<b>Barbados</b> Agree with proposed deletion. However there should be some sort of 'pointer' available to officials as to when the terms could/should be used. <i>Category : EDITORIAL</i>
44	34	<b>Proposed deletion</b>	C	<b>Trinidad and Tobago</b> T&T agrees to the proposed deletion of incidence (of a pest) <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
45	34	<b>Proposed deletion</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica supports the deletion of the term incidence. <i>Category : EDITORIAL</i>
46	35	<b>incidencia (de una plaga)</b>	C	<b>CA</b> Se recomienda que el grupo técnico vuelva a intentar definir el termino prevalencia, por cuanto se considera que tanto el termino incidencia como el termino prevalencia se utiliza en varias de las NIMF y resultan indispensable para el desarrollo de las actividades correspondientes. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
47	35	<b>incidencia (de una plaga)</b>	C	<b>Ecuador</b> Se recomienda hacer una nueva revisión para definir el termino prevalencia, por cuanto este termino es ampliamente utilizado en las NIMF. Ecuador no está de acuerdo en la eliminación del termino incidencia. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
48	35	<b>incidence (of a pest)</b>	C	<b>Viet Nam</b> Vietnam agreed with a proposal for deleting a term "incidence ( of a pest)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
49	35	<b>incidence (of a pest)</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> T&T is in agreement with this proposed deletion <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
50	35	<b>incidence (of a pest)</b>	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> supported

				<i>Category : TECHNICAL</i>
51	35	<b>incidence (of a pest)</b>	C	<b>Thailand</b> Thailand agreed with a proposal for deletion of a term "incidence ( of a pest)". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
52	36	Proporción o número de unidades de una muestra, <b>envío, campo</b> u otra población definida en las que está presente una <b>plaga</b> [CMF, 2009]	C	<b>OIRSA</b> Se recomienda que el grupo técnico vuelva a intentar definir el termino prevalencia, por cuanto se considera que tanto el termino incidencia como el termino prevalencia se utiliza en varias de las NIMF y resulta indispensable para el desarrollo de las actividades correspondientes. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
53	36	Proportion or number of units in which a <b>pest</b> is present in a sample, <b>consignment, field</b> or other defined population [CPM, 2009]	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with deletion of the term <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
2.1. “acción de emergencia” (2018-044)				
54	52	<del>Acción fitosanitaria Operación Oficial</del> rápida llevada a cabo ante una <b>situación fitosanitaria</b> nueva o imprevista [Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias, 2001]	P	<b>OIRSA</b> no debería de llevar la palabra acción ya que es redundante, una alternativa podria ser: Operacion oficial <i>Category : EDITORIAL</i>
55	53	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Jamaica supports the proposed revision of the term emergency action. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
56	53	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> T&T is in agreement with the proposed revision for emergency action <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
57	53	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with revision. <i>Category : EDITORIAL</i>
58	53	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree on this proposed revision <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
59	53	<b>Proposed revision</b>	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> an emergency action should be an official operation, we support the definition <i>Category : SUBSTANTIVE</i>



60	53	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Barbados</b> Agree with proposed revision. <i>Category : EDITORIAL</i>
61	53	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Trinidad and Tobago</b> T&T agrees with the proposed revision of the definition of emergency action <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
62	53	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica supports the proposed revision of the term emergency action. <i>Category : EDITORIAL</i>
63	54	acción de emergencia	C	<b>Ecuador</b> Ecuador está de acuerdo con la enmienda realizada <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
64	54	emergency action	C	<b>Viet Nam</b> Viet Nam agreed with a proposal for revising a term "emergency action". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
65	54	emergency action	C	<b>Thailand</b> Thailand agreed with a proposal for revision of a term "emergency action". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
66	55	<del>Acción</del> <del>Operación</del> <del>Procedimiento</del> <b>fitosanitaria oficial</b> rápida llevada a cabo ante una situación fitosanitaria nueva o imprevista	P	<b>OIRSA</b> Para mayor precisión y considerando que en la NIMF N° 5 varias de las definiciones consideran la palabra "procedimiento" en lugar de "operación" <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
67	55	<del>Acción</del> <del>Operación</del> <del>Procedimiento</del> <b>fitosanitaria oficial</b> rápida llevada a cabo ante una situación fitosanitaria nueva o imprevista	P	<b>CA</b> Para mayor precisión y considerando que en la NIMF N° 5 en varias de las definiciones considera la palabra "procedimiento" en lugar de "operación" <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
68	55	A prompt <b>phytosanitary</b> <b>official action</b> <u>operation, such as</u> <u>inspection, testing</u> <u>or treatment,</u> undertaken in a new	P	<b>European Union</b> The addition of these examples is proposed to clarify what is meant by "operation", as the revised definition of "emergency action" no longer refers to "phytosanitary action" which is defined as "An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement phytosanitary measures".  For example, planting (including replanting) is also defined as operation. The insertion also highlights the consistency with phytosanitary action definition. <i>Category : TECHNICAL</i>

		or unexpected phytosanitary situation		
69	55	A prompt <del>phytosanitary</del> <b>official action</b> operation undertaken in a new or unexpected <b>phytosanitary</b> situation	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with the proposed change as it now covers non-regulated pests. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
70	55	A prompt <del>phytosanitary</del> <b>official action</b> operation <b>for pests</b> undertaken in a new or unexpected phytosanitary situation	P	<b>Japan</b> The draft definition is vague on what is the target of the 'official operation', so add 'for pests' in order to clarify the official operation more. The pests here could include any type of pest (i.e. regulated pest, non-regulated pest, pest not previously assessed), so we propose to say just 'Pests' in the definition. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
71	55	A prompt <del>phytosanitary</del> <b>official action</b> operation, <b>such as inspection, testing or treatment</b> , undertaken in a new or unexpected phytosanitary situation	P	<b>EPPO</b> The addition of these examples is proposed to clarify what is meant by "operation", as the revised definition of "emergency action" no longer refers to "phytosanitary action" which is defined as "An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement phytosanitary measures".  For example, planting (including replanting) is also defined as operation. The insertion also highlights the consistency with phytosanitary action definition. <i>Category : TECHNICAL</i>
72	55	A prompt <del>phytosanitary</del> <b>official action</b> operation undertaken in a new or	C	<b>United States of America</b> The US proposes the definition of emergency action as: "A prompt phytosanitary action or other official operation undertaken in a situation requiring immediate action, such as detection of a non-compliant regulated article or a pest with unknown regulatory status at the time of the action."  The proposed revision by the TPG is not clear and the explanatory points discussed seem to be lost in it. We suggest to add both "phytosanitary action" and "official operation" to clarify that the action could be taken to both regulated pests and

		unexpected phytosanitary situation		those with the unknown status. "Non-compliant" should be placed in front of "regulated article", presuming that one would only take emergency action if the article was non-compliant with phytosanitary requirements. <i>Category : TECHNICAL</i>
2.2. "aprobación (de un envío)" (2018-045)				
73	57	At its meeting in December 2018, the TPG had noted that the Glossary definition of "clearance (of a consignment)" is not clear as to whether "clearance" is the <i>result</i> of an "inspection" or the <i>process</i> of a particular type of inspection. The TPG therefore recommended to revise the definition of "clearance" to explicitly refer to the process of verifying a consignment's compliance with phytosanitary regulations, and not to the authorization of the import or export of a consignment. Otherwise "clearance (of a consignment)" would be redundant	P	<b>European Union</b> Exact wording of the definition of "release (of a consignment)" in ISPM 5. <i>Category : TECHNICAL</i>

		and almost synonymous with “release (of a consignment)”, which is defined in the Glossary as “authorization <del>of</del> <u>for</u> entry after clearance”.		
74	57	At its meeting in December 2018, the TPG had noted that the Glossary definition of “clearance (of a consignment)” is not clear as to whether “clearance” is the <i>result</i> of an “inspection” or the <i>process</i> of a particular type of inspection. The TPG therefore recommended to revise the definition of “clearance” to explicitly refer to the process of verifying a consignment's compliance with phytosanitary regulations, and not to the authorization of the import or	P	<b>EPPO</b> Exact wording of the definition of "release (of a consignment)" in ISPM 5. <i>Category : TECHNICAL</i>

		export of a consignment. Otherwise “clearance (of a consignment)” would be redundant and almost synonymous with “release (of a consignment)”, which is defined in the Glossary as “authorization <del>of</del> <u>for</u> entry after clearance”.		
75	67	<b>Clearance (of a consignment)</b>	C	<b>Thailand</b> Thailand do not agreed with a proposal for revision of a term "clearance (of a consignment)". This is because the current definition has been clearly defined and valid. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
76	68	Verificación del cumplimiento con las <b>reglamentaciones fitosanitarias</b> [FAO, 1995]	C	<b>OIRSA</b> Se encuentra que esta definición no presenta suficiente claridad para diferenciarlo de otros términos presentes en la NIMF N° 5, como son “proceso de verificación de cumplimiento” o “liberación”. De igual manera, se encuentra necesario que se especifique cuando estos términos aplican para importación, exportación o tránsito. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
77	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Jamaica supports the revision of the term Clearance (of a consignment). <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
78	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with revision. <i>Category : EDITORIAL</i>
79	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> no objection <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
80	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Barbados</b> Agree with revision. <i>Category : EDITORIAL</i>
81	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Trinidad and Tobago</b> T&T agrees with the proposed revision of clearance (of a consignment) <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
82	69	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica supports the revision of the term Clearance ( of a consignment) <i>Category : EDITORIAL</i>

83	70	<b>aprobación</b> (de un envío)	C	<p><b>Ecuador</b> Esta enmienda no proporciona suficiente claridad respecto a la diferencia con otros términos de la NIMF N°5, como son "liberación" y "procedimiento de verificación de cumplimiento". Se recomienda verificar la consistencia entre el termino "aprobación" y el termino "procedimiento de verificación de cumplimiento", ya que este último aplica únicamente para importación y tránsito y la propuesta de revisión no menciona si es solo para exportación. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
84	70	<b>Clearance</b> (of a consignment)	C	<p><b>Viet Nam</b> Viet Nam agreed with a proposal for revising a term "emergency action". Should refer to a draft ISPM on Authorization of entities to perform phytosanitary actions (2014-002). Therefore, the definition of Clearance (of a consignment) should be used "official process of verifying compliance" <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
85	71	<u>Verificación</u> <b>Proceso oficial</b> de <u>verificación</u> del cumplimiento con las <b>reglamentaciones fitosanitarias</b>	C	<p><b>CA</b> Se encuentra que esta definición no proporciona suficiente claridad como para diferenciarlo de otros términos presentes en la NIMF N° 5, como son "proceso de verificación de cumplimiento" o "liberación". De igual manera, se encuentra necesario que se especifique cuando estos términos aplican para importación, exportación o tránsito <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
86	71	<u>Verification</u> <b>Official process of verifying compliance with phytosanitary regulations</b>	C	<p><b>European Union</b> We agree with the proposed revision of the definition of "clearance (of a consignment)" which clarifies the meaning of this term.  However, we note that this revision would make the term "clearance (of a consignment)" almost synonymous with the term "compliance procedure (for a consignment)" which is defined in the Glossary as an "Official procedure used to verify that a consignment complies with phytosanitary import requirements or phytosanitary measures related to transit".  As the term "clearance (of a consignment)" is used only three times in ISPMs (once in ISPM 9 (Guidelines for pest eradication programmes) and twice in ISPM 20 (Guidelines for a phytosanitary import regulatory system)), we suggest that rather than revising its definition, the TPG considers deleting the term "clearance (of a consignment)" from the Glossary and always using instead the term "compliance procedure (for a consignment)" which is less ambiguous and easier to translate. This would imply revising the definition of the term "release (of a consignment)", which is currently defined as "Authorization for entry after clearance". <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
87	71	<u>Verification</u> <b>Official process of verifying compliance with phytosanitary regulations</b>	P	<p><b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with the revision of the definition as it clarifies the process of a particular type of inspection. <i>Category : SUBSTANTIVE</i></p>
88	71	<u>Verification</u> <b>Official process of verifying compliance with phytosanitary regulations</b>	C	<p><b>EPPO</b> We agree with the proposed revision of the definition of "clearance (of a consignment)" which clarifies the meaning of this term.  However, we note that this revision would make the term "clearance (of a consignment)" almost synonymous with the term "compliance procedure (for a consignment)" which is defined in the Glossary as an "Official procedure used to verify that a consignment complies with phytosanitary import requirements or phytosanitary measures related to transit".</p>

				As the term "clearance (of a consignment)" is used only three times in ISPMs (once in ISPM 9 (Guidelines for pest eradication programmes) and twice in ISPM 20 (Guidelines for a phytosanitary import regulatory system)), we suggest that rather than revising its definition, the TPG considers deleting the term "clearance (of a consignment)" from the Glossary and always using instead the term "compliance procedure (for a consignment)" which is less ambiguous and easier to translate. This would imply revising the definition of the term "release (of a consignment)", which is currently defined as "Authorization for entry after clearance". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
2.3. “encuesta de detección” (actualmente, “prospección de detección”) (como consecuencia de la revisión de “encuesta” [2015-013])				
89	82	<del>Prospección realizada dentro de un Acción realizada dentro de un área</del> para determinar si hay plagas presentes [FAO, 1990; revisado FAO, 1995; anteriormente “encuesta de detección”]	P	<b>OIRSA</b> es redundante la palabra prospección, se recomienda cambiar por la palabra acción o algun otro sinonimo de la misma. <i>Category : EDITORIAL</i>
90	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Jamaica supports the proposed revision of the term detection survey but is seeking clarification as whether greenhouses, nurseries, holding areas, endangered sites, packaging houses and cold storage are included in the term place of production or production site. If not then we are suggesting to include the above mentioned. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
91	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with revision once addition of 'the' in the sentence before presence. <i>Category : EDITORIAL</i>
92	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree on this proposed revision. Both results of this type of survey are now in the definition. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
93	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> proposal is fine <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
94	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Barbados</b> Agree with the revision with the addition of 'the' before presence. <i>Category : EDITORIAL</i>
95	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Trinidad and Tobago</b> T&T agrees with the proposed revised definition of "detection survey". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
96	83	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica supports the proposed revision of term detection survey but is seeking clarification as to whether greenhouses, nurseries, holding areas, endangered sites, packinghouses and cold storage are included in the term place of production or production site. If not then we are suggesting another or to include the abovementioned. <i>Category : EDITORIAL</i>

97	84	prospección de detección	C	<b>Ecuador</b> Ecuador esta de acuerdo con la enmienda realizada. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
98	84	Detection survey	C	<b>Viet Nam</b> According to draft of revised ISPM 8, Viet Nam agreed with a proposal <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
99	84	Detection survey	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> T&T is in agreement with the proposed revision of the definition for detection survey. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
100	84	Detection survey	C	<b>IPPC Regional Workshop Africa</b> addition of present or absent is fine in the new definition <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
101	85	Prospección realizada para determinar la presencia o ausencia de plagas dentro de un área, lugar de producción o sitio de producción [FAO, 1990; revisado FAO, 1995; anteriormente “encuesta de detección”]	C	<b>OIRSA</b> De acuerdo con la enmienda, sin embargo, en otras NIMF se continúa utilizando el termino encuesta, por lo que se recomienda que la Secretaría de la CIPF hagan las enmiendas a tinta correspondientes <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
102	85	Prospección realizada para determinar la presencia o ausencia de plagas dentro de un área, lugar de producción o sitio de producción [FAO, 1990; revisado FAO, 1995; anteriormente “encuesta de detección”]	C	<b>CA</b> De acuerdo con la enmienda, sin embargo, en otras NIMF se continúa utilizando el termino “encuesta”, por lo que se recomienda que la Secretaría de la CIPF hagan las enmiendas a tinta correspondientes <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
103	85	Survey conducted to determine presence or absence of pests in an area, place of production or production site [FAO,	P	<b>European Union</b> We believe that the proposed addition of "place of production or production site" does not really improves clarity. This is already covered in the revised definition of the term "survey" adopted in 2019 and therefore seems redundant here.  Therefore we propose not to add "place of production or production site". It is however proposed to leave 'in an area' to emphasize that pest status is linked to an area. <i>Category : TECHNICAL</i>



		1990; revised FAO, 1995]		
104	85	Survey conducted to determine presence or <u>absence of pests</u> in an <u>area, place of production or production site</u> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> Agree with the proposed revision as it adds more clarity to the definition <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
105	85	Survey conducted to determine presence or <u>absence of pests</u> in an <u>area, place of production or production site</u> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]	P	<b>EPPO</b> We believe that the proposed addition of "place of production or production site" does not really improves clarity. This is already covered in the revised definition of the term "survey" adopted in 2019 and therefore seems redundant here.  Therefore we propose not to add "place of production or production site". It is however proposed to leave 'in an area' to emphasize that pest status is linked to an area. <i>Category : TECHNICAL</i>
106	85	Survey conducted <del>to determine presence or absence of in an pests in an area, place of production or production sitesite to determine if pests are present</del> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]	P	<b>Thailand</b> Thailand agreed with a proposal of adding a term "place of production or production site" in order to be complied with the term "survey" that have been recently revised. In addition, we do not agreed to add a term "absent" in the definition due to the current definition is clearly enough. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
107	85	Survey conducted to determine <u>the</u> presence or <u>absence of pests</u> in an <u>area, place of production or production site</u> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]	P	<b>Barbados</b> use of 'the' is better grammatically <i>Category : EDITORIAL</i>
108	85	Survey conducted to determine presence or <u>absence of pests</u> in a	P	<b>Egypt</b> <i>Category : TECHNICAL</i>

		<u>country or an area</u> <b>within the country,</b> <b>place of production or</b> <b>production site</b> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]		
109	85	<b>Survey</b> conducted to determine presence or absence of <b>pests</b> in an <b>area, place of production or production site</b> [FAO, 1990; revised FAO, 1995]	P	<b>NEPPO</b> The definition of area includes place or site of production. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
110	86	<u>-Saint Lucia endorses the proposed revision for the definition of the term "Detection Survey"</u>	P	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> <i>Category : SUBSTANTIVE</i>